

## Por and para Compared

Remember that **para** means *for*:

El regalo es para su hijo.	<i>The gift is for her son.</i>
Tengo una pregunta para ella.	<i>I have a question for her.</i>

**Para** is also used to express a specific time limit or deadline in the future. In this context, it can be translated as *for, by, on, or before*.

Necesito la blusa para el viernes.	<i>I need the blouse for Friday.</i>
------------------------------------	--------------------------------------

**Por** is translated as simple *for* only when **por** precedes a quantity of time.

Voy a viajar por varios meses.	<i>I am going to travel for several months.</i>
Ella mira televisión por una hora.	<i>She watches television for an hour.</i>
Dormimos por ocho horas cada noche.	<i>We sleep for eight hours every night.</i>

With the exception of their English translations as *for*, the meanings of **por** and **para** do not overlap. Again, **por** means *for* only when it precedes a period of time. **Para** means *for* in almost all other cases.

Queremos una habitación para dos personas por una noche.	<i>We want a room for two persons for one night.</i>
El tren sale para el Canadá.	<i>The train is leaving for Canada.</i>



## Exercise 9.4

Complete the following sentences with the correct prepositions and pronouns.

- ¿Quieres salir \_\_\_\_\_ a las cinco? (*with me*)
- No quiero salir \_\_\_\_\_. (*without you*)
- ¿Tiene Ud. confianza \_\_\_\_\_? (*in him*)
- Ella lleva su bolsa \_\_\_\_\_. (*with her*)
- Este regalo es \_\_\_\_\_. (*for them*)
- \_\_\_\_\_, ¿quién cocina mejor? (*between him and her*)
- \_\_\_\_\_, esta película es horrible. (*between you and me*)
- Los niños corren \_\_\_\_\_. (*toward us*)

9. El hombre quiere hablar \_\_\_\_\_ , pero yo no quiero hablar \_\_\_\_\_ . (*with me/with him*)
10. Hay una estatua \_\_\_\_\_ . (*near him*)
11. Julia no quiere tocar el piano \_\_\_\_\_ . (*in front of them*)
12. Primero, ella quiere practicar \_\_\_\_\_ . (*in front of us*)
13. Este hombre siempre está sentado \_\_\_\_\_ . (*behind her*)
14. La familia de Pedro vive \_\_\_\_\_ pero vive \_\_\_\_\_ . (*far from him/near me*)



### Exercise 9.5

Complete the following sentences with the Spanish for the words in parentheses.

1. \_\_\_\_\_ , las muchachas van a practicar el piano. (*before lunch*)
2. \_\_\_\_\_ , quieren mirar televisión. (*after dinner*)
3. \_\_\_\_\_ , vamos a la playa. (*after eating*)
4. \_\_\_\_\_ a su trabajo, ella toma su desayuno. (*before going*)
5. \_\_\_\_\_ temprano, ella llega tarde. (*in spite of leaving*)
6. El muchacho baila \_\_\_\_\_ la música. (*without listening to*)
7. Ella estudia \_\_\_\_\_ . (*in order to learn*)
8. ¿Están las llaves \_\_\_\_\_ la ventana o \_\_\_\_\_ la puerta? (*underneath/on top of*)
9. Vamos al teatro que está \_\_\_\_\_ la tercera avenida. (*near*)
10. El padre corre \_\_\_\_\_ su hija. (*toward*)
11. ¿Cuándo sale el tren \_\_\_\_\_ Madrid? (*for*)
12. Hay muchos árboles \_\_\_\_\_ la casa lujosa. (*behind*)
13. La radio habla \_\_\_\_\_ la situación mundial. (*about*)
14. Tomás va a estar de viaje \_\_\_\_\_ seis meses. (*for*)
15. No quiero hablar \_\_\_\_\_ la clase. (*in front of*)

16. Vamos al cine una vez \_\_\_\_\_ semana. (*per*)
17. Ellos prefieren viajar \_\_\_\_\_ tren \_\_\_\_\_ tres horas.  
(*by/for*)
18. El río está \_\_\_\_\_ las montañas. (*far from*)
19. Ella no quiere ir a Alaska \_\_\_\_\_ el frío. (*because of*)
20. Practico el piano \_\_\_\_\_ tocar bien. (*in order to*)



## Exercise 9.6

*Translate the following sentences into English.*

1. Ella nunca habla contra sus amigos.  
\_\_\_\_\_
2. Los zapatos de Sara están debajo de su cama.  
\_\_\_\_\_
3. Australia está lejos de los Estados Unidos.  
\_\_\_\_\_
4. La escuela está entre la iglesia y el banco.  
\_\_\_\_\_
5. Puedo ver el río desde mi ventana.  
\_\_\_\_\_
6. Ella duerme ocho horas cada noche. Ella duerme desde las once hasta las siete.  
\_\_\_\_\_
7. Bajo la ley, ¿quién tiene protección?  
\_\_\_\_\_
8. Pongo un libro encima del otro.  
\_\_\_\_\_
9. Antonio nunca canta sin nosotros.  
\_\_\_\_\_
10. El testigo tiene que aparecer ante el juez.  
\_\_\_\_\_

11. Los niños hablan mucho de la película.

\_\_\_\_\_

12. El autor escribe sobre la historia y los derechos humanos.

\_\_\_\_\_

13. El cine está lejos del mercado.

\_\_\_\_\_



### Exercise 9.7

*Translate the following sentences into Spanish.*

1. *I enter the store through the door.*

\_\_\_\_\_

2. *Everyone wants to go except Samuel.*

\_\_\_\_\_

3. *All the men dance except Pablo.*

\_\_\_\_\_

4. *My garden is next to my neighbor's garden.*

\_\_\_\_\_

5. *We walk toward the park.*

\_\_\_\_\_

6. *There is a bus stop in front of Laura's house.*

\_\_\_\_\_

7. *According to the news, a lot of people are not going to vote.*

\_\_\_\_\_

8. *There are comfortable chairs around the swimming pool.*

\_\_\_\_\_

9. *Day after day, they work a lot.*

\_\_\_\_\_

10. *James' house is behind the school.*

\_\_\_\_\_

11. *Are you going to study for the test?*

---

12. *She doesn't want to travel out of fear.*

---



## Reading Comprehension

### El circo

Aunque ella tiene cuarenta años, mi amiga Leonora quiere trabajar en un circo. Es verdad que ella es soltera y maestra y tiene el verano libre pero no entiendo por qué ella no quiere ir al Caribe o a cualquier sitio relajante. Ella piensa que va a ser una gran aventura. Hay una gira del circo por el noreste de los Estados Unidos y ella va a pasar todo el verano con ellos.

Yo soy soltera también y tengo el verano libre, pero no tengo el menor interés en el circo. ¡Es absurdo! ¿Qué hay que hacer en un circo? Según Leonora, ella va a vender tiquetes por la mañana. Después de almorzar, va a mirar algunos ensayos y a hablar con los trapeceistas. Desde las dos de la tarde hasta las siete, ella y sus colegas van a vender más tiquetes por teléfono y en persona. A eso de las ocho de la noche, al escuchar la música que indica que el circo va a empezar, Leonora va a cerrar la oficina y salir para ir a ver la función. El colmo es que va a ganar solamente trescientos dólares por semana. Ella sale mañana. Por mi parte, prefiero pasar el verano aquí. Es bonito, hace buen tiempo y tengo otras amigas. De todos modos, ella va a volver pronto.

### Vocabulario

aunque	<i>although</i>	libre	<i>free (as in time)</i>
el circo	<i>the circus</i>	el noreste	<i>the northeast</i>
el colega	<i>the colleague</i>	qué hay que hacer	<i>what is there to do</i>
el colmo	<i>the limit</i>	el sitio	<i>the place</i>
el ensayo	<i>the rehearsal</i>	soltera	<i>single</i>
la gira	<i>the tour</i>	el tiquete	<i>the ticket</i>
indicar	<i>to indicate</i>	de todos modos	<i>anyway</i>
el interés	<i>the interest</i>	el trapeceista	<i>the trapeze artist</i>

**Nombres**

la caja	<i>the box</i>	las noticias	<i>the news</i>
el correo	<i>the post office</i>	la parada	<i>the bus stop</i>
los derechos humanos	<i>the human rights</i>	la película	<i>the film</i>
el/la juez	<i>the judge</i>	el/la testigo	<i>the witness</i>
la ley	<i>the law</i>	el vecino	<i>the neighbor</i>

**Preguntas**

After you have read the selection, answer the following questions in Spanish.

1. ¿Cuántos años tiene Leonora?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Por qué quiere ir al circo?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Qué va a hacer Leonora durante el día?  
\_\_\_\_\_
4. ¿Cuánto va a ganar ella por semana en el circo?  
\_\_\_\_\_

**Key Vocabulary**

These words will help enhance your ability to communicate. As you learn them, remember to practice them aloud.

**Nature**

el alba (f.)	<i>the dawn</i>	el mar	<i>the sea</i>
el cielo	<i>the sky</i>	las montañas	<i>the mountains</i>
la colina	<i>the hill</i>	el monte	<i>the hill</i>
el desierto	<i>the desert</i>	la nieve	<i>the snow</i>
la estrella	<i>the star</i>	las nubes	<i>the clouds</i>
la inundación	<i>the flood</i>	el ocaso	<i>the sunset</i>
el lago	<i>the lake</i>	el océano	<i>the ocean</i>
la lluvia	<i>the rain</i>	la puesta del sol	<i>the sunset</i>
la luna	<i>the moon</i>	el relámpago	<i>the lightning</i>
la madrugada	<i>the dawn, early morning</i>	el río	<i>the river</i>
		el sol	<i>the sun</i>

el temblor	<i>the tremor</i>	la tormenta	<i>the storm</i>
la tempestad	<i>the storm</i>	el trueno	<i>the thunder</i>
el terremoto	<i>the earthquake</i>	el viento	<i>the wind</i>
la tierra	<i>the earth</i>		

## Weather

¿Qué tiempo hace?  
Hace buen tiempo.  
Hace mal tiempo.

*What's the weather like?*  
*The weather is good.*  
*The weather is bad.*

Hace calor. *It's hot.*  
Hace frío. *It's cold.*  
Hace fresco. *It's cool.*  
Hace sol. *It's sunny.*  
Hace viento. *It's windy.*

Hay estrellas. *The stars are out.*  
Hay luna. *The moon is out.*  
Hay neblina. *It's foggy.*  
Hay nubes. *It's cloudy.*  
Hay polvo. *It's dusty.*  
Hay lodo. *It's muddy.*



## Exercise 9.8

Answer the following questions aloud in Spanish.

1. No comemos a las siete. ¿A qué hora comen Uds.?
2. Los libros no están en la mesa, sino en el piso. ¿Por qué están los libros en el piso?
3. ¿Qué haces por costumbre los sábados por la noche?
4. Después de hacer ejercicio, ¿en qué parte del cuerpo tienes dolor?
5. ¿Vive Ud. en un apartamento o en una casa? ¿En qué piso vive?
6. ¿Quiere Ud. viajar o prefiere Ud. ahorrar su dinero?
7. Si Ud. tiene hambre, ¿qué come? Si Ud. tiene sed, ¿qué bebe?
8. Enrique tiene ocho años. Su hermano tiene diez años y su hermana tiene doce. ¿Quién es el mayor de su familia?
9. ¿Va Ud. a la playa en el verano?
10. ¿Qué haces tú si tu amigo quiere ir a un restaurante en particular y quieres ir a otro?



## Exercise 9.9

**Regular and irregular verbs.** Complete the following sentences with the correct conjugation of the verbs in parentheses.

1. Él no \_\_\_\_\_ jugo de naranja; \_\_\_\_\_ jugo de manzana. (*to drink/to drink*)
2. El niño no \_\_\_\_\_ bien el piano, porque no \_\_\_\_\_ nunca. (*to play/to practice*)
3. No \_\_\_\_\_ ningún buen hotel en la ciudad. (*there is*)
4. ¿\_\_\_\_\_ Uds. al campo con sus primos el domingo? (*to go*)
5. Yo \_\_\_\_\_ que él va a \_\_\_\_\_ un buen abogado si él estudia. (*to know/to be*)
6. Fernando \_\_\_\_\_ a Nueva York. ¿Cuántos amigos de él \_\_\_\_\_ en la ciudad? (*to want to go/to live*)
7. Yo \_\_\_\_\_ mi casa casi todos los días. No \_\_\_\_\_ limpiar mi casa los sábados. (*to clean/have to*)
8. Los dos amigos quieren \_\_\_\_\_ de fumar. (*to stop*)
9. ¿Cuál \_\_\_\_\_ su número de teléfono? (*to be*)
10. Nosotros \_\_\_\_\_ que el primo de Carlos \_\_\_\_\_ con nuestro hermano. (*to know/to be*)
11. La clase \_\_\_\_\_ a las seis. Nosotros \_\_\_\_\_ de la clase a las ocho. (*to begin/to leave*)
12. En la clase, estudiamos mucho y \_\_\_\_\_ la lección. (*to understand*)
13. ¿Dónde \_\_\_\_\_ las llaves que tú siempre pierdes? (*to be*)
14. ¿Quién \_\_\_\_\_ contestar las preguntas? (*to be able*)
15. La verdad es que ella \_\_\_\_\_ bien, pero nunca \_\_\_\_\_. (*to try to cook/to have success*)
16. ¿Qué \_\_\_\_\_ Ud. durante el día? (*to do*)
17. Toda la familia \_\_\_\_\_ a España todos los años. (*to travel*)
18. Ella \_\_\_\_\_ el piano y él \_\_\_\_\_ la flauta. Los domingos \_\_\_\_\_ al béisbol. (*to play/to play/to play*)



19. ¿Quién \_\_\_\_\_ la cuenta? (*to be going to pay*)
20. Mi amiga está en Portugal y no quiere \_\_\_\_\_ a los Estados Unidos. (*to return*)
21. Mi amiga \_\_\_\_\_ dolor de estómago. ¿Piensa Ud. que \_\_\_\_\_ a un médico? (*to have/ought to go*)
22. El carro de Juan es viejo. Él va a \_\_\_\_\_ otro. (*to buy*)
23. \_\_\_\_\_ a mi casa el sábado? ¿Qué quieres \_\_\_\_\_ para el desayuno? (*to come/to have*)
24. Si nadie quiere \_\_\_\_\_, ¿por qué tanta gente va a la playa? (*to swim*)
25. Ellos \_\_\_\_\_ en el maratón cada año en Boston. (*to run*)



### Exercise 9.10

**Prepositions and verbs.** Complete the following sentences with the Spanish for the words in parentheses.

1. \_\_\_\_\_, las muchachas van a practicar la canción. (*before singing*)
2. \_\_\_\_\_, Raúl quiere ir al cine. (*after resting*)
3. \_\_\_\_\_ a las ocho, salimos a las seis y media. (*in order to arrive*)
4. \_\_\_\_\_, vamos a la playa. (*after eating*)
5. ¿Va ella a la fiesta \_\_\_\_\_ enferma todo el día? (*after being*)
6. Enrique baila \_\_\_\_\_ la música. (*without listening to*)
7. \_\_\_\_\_ duro, este hombre no tiene éxito. (*in spite of working*)
8. Ellos leen el periódico \_\_\_\_\_ al trabajo. (*before going*)
9. \_\_\_\_\_ algunas cervezas, Uds. deben comer algo. (*before having*)
10. \_\_\_\_\_ su tarea, el estudiante decide jugar. (*instead of doing*)

11. Ella quiere viajar \_\_\_\_\_ seis meses. (*for*)
12. Voy a pasar \_\_\_\_\_ la ciudad antigua en mayo. (*through*)
13. Necesito una habitación \_\_\_\_\_ una persona  
\_\_\_\_\_ tres días. (*for/for*)
14. El tren sale \_\_\_\_\_ México mañana, pero ella prefiere viajar  
\_\_\_\_\_ avión. (*for/by*)



### Exercise 9.11

**Numbers, telling time, adverbs, prepositions, and comparisons.** Complete the following sentences with the Spanish for the words in parentheses.

1. Mi primo vive entre la \_\_\_\_\_ y  
la \_\_\_\_\_ avenida. (*sixth/seventh*)
2. Él llega \_\_\_\_\_ si camina \_\_\_\_\_ .  
(*rapidly/to the left*)
3. ¿Por qué vive ella en el \_\_\_\_\_ piso? (*eighth*)
4. \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_ tren llega de  
Los Angeles. (*at 10:45/third*)
5. Hay un buen restaurante en la calle \_\_\_\_\_ con  
la \_\_\_\_\_ avenida. (*34th/third*)
6. Ella siempre pierde sus llaves. \_\_\_\_\_ están  
\_\_\_\_\_ su mesa. \_\_\_\_\_ están  
\_\_\_\_\_ el carro. (*at times/underneath/frequently/in*)
7. Su hermana \_\_\_\_\_ nunca lee el periódico y nunca  
sabe nada. (*older*)
8. Mi hermano \_\_\_\_\_ está feliz porque nuestra tía viene  
de Texas. (*younger*)
9. Si estoy en la \_\_\_\_\_ avenida,  
¿debo ir \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ ,  
o \_\_\_\_\_ para llegar a la librería? (*seventh/to the right/  
to the left/straight ahead*)

10. Los domingos, mi amiga duerme \_\_\_\_\_ .  
(until 11:00 A.M.)
11. Mi amigo no trabaja los domingos, pero su trabajo empieza  
\_\_\_\_\_ los lunes. (at 8:00 A.M.)
12. La película empieza \_\_\_\_\_ esta noche. (at 7:45)
13. Ella es \_\_\_\_\_ mujer de la familia que va a una  
universidad. (the first)
14. Las calles de México son \_\_\_\_\_ que las calles  
de España. (narrower)
15. Carla es \_\_\_\_\_ su hermano, pero su hermano  
es \_\_\_\_\_ ella. (taller than/older than)
16. El doctor piensa que el pollo es bueno, pero el pescado  
es \_\_\_\_\_ para la salud del paciente. (better)
17. El niño está triste pero su madre está \_\_\_\_\_ él.  
(sadder than)
18. Ella vive con sus tres hermanos \_\_\_\_\_. (younger)
19. Sara va al gimnasio porque quiere ser \_\_\_\_\_  
su \_\_\_\_\_ amiga. (stronger than/best)
20. ¿Cuál es la \_\_\_\_\_ película del año? (worst)



## Exercise 9.12

Translate the following sentences into Spanish.

1. My niece is going to be 13 years old next week.  
\_\_\_\_\_
2. The girls are hungry and thirsty, and no one knows how to cook.  
\_\_\_\_\_
3. Not one child wants to go to the dentist. I don't know why everyone  
is afraid to go.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 
4. *The film begins at eight o'clock. We have to arrive at seven thirty.*
- 
5. *She thinks that he ought to try to run every day in order to be stronger.*
- 
6. *She always goes to Las Vegas in the winter. She loses frequently.  
But today she is lucky and wins one hundred dollars.*
- 
7. *That church is old. It is much older than this temple.*
- 
8. *I try to speak with my friends in Spanish. I have a lot to learn. I should  
study every morning.*
- 
9. *Carla spends a lot of time in the store. She looks at the clothes, but she  
leaves without buying anything.*
- 
10. *How many earthquakes are there in California each year?*
- 
11. *Who is here? It is I.*
- 
12. *George is a good man.*
- 
13. *Elena and her friends are intelligent.*
- 
14. *His grandmother and grandfather are happy because their grandchildren  
are well.*
- 
-



### Exercise 9.13

*On a separate sheet of paper, write the English translation of the following infinitives from Part I.*

- |                |               |               |               |
|----------------|---------------|---------------|---------------|
| 1. abrir       | 28. dejar de  | 55. llegar    | 82. repasar   |
| 2. acabar de   | 29. descansar | 56. llenar    | 83. repetir   |
| 3. aceptar     | 30. describir | 57. llevar    | 84. romper    |
| 4. ahorrar     | 31. devolver  | 58. llorar    | 85. saber     |
| 5. almorzar    | 32. dibujar   | 59. manejar   | 86. salir     |
| 6. apagar      | 33. disfrutar | 60. marcar    | 87. seguir    |
| 7. aparecer    | 34. doblar    | 61. mentir    | 88. ser       |
| 8. aprender    | 35. dormir    | 62. meter     | 89. servir    |
| 9. arreglar    | 36. empezar   | 63. mirar     | 90. sonreír   |
| 10. bailar     | 37. encontrar | 64. nadar     | 91. subir     |
| 11. bajar      | 38. entender  | 65. necesitar | 92. tener que |
| 12. beber      | 39. entrar    | 66. oír       | 93. tener     |
| 13. cambiar    | 40. escribir  | 67. parar     | 94. terminar  |
| 14. caminar    | 41. escuchar  | 68. pasar     | 95. tirar     |
| 15. cantar     | 42. estar     | 69. pensar    | 96. tocar     |
| 16. celebrar   | 43. estudiar  | 70. perder    | 97. tomar     |
| 17. cerrar     | 44. explicar  | 71. pintar    | 98. trabajar  |
| 18. cocinar    | 45. firmar    | 72. poder     | 99. tratar de |
| 19. comer      | 46. fumar     | 73. poner     | 100. usar     |
| 20. compartir  | 47. ganar     | 74. practicar | 101. vender   |
| 21. comprar    | 48. gozar     | 75. preferir  | 102. venir    |
| 22. comprender | 49. hablar    | 76. prender   | 103. ver      |
| 23. contestar  | 50. hacer     | 77. preparar  | 104. viajar   |
| 24. correr     | 51. ir        | 78. querer    | 105. vivir    |
| 25. cruzar     | 52. jugar     | 79. recibir   | 106. volver   |
| 26. deber      | 53. leer      | 80. recordar  | 107. votar    |
| 27. decidir    | 54. limpiar   | 81. regresar  |               |